

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **33 (1960)**

Heft 5

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

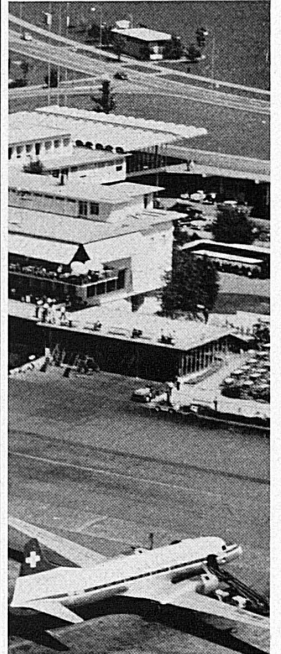
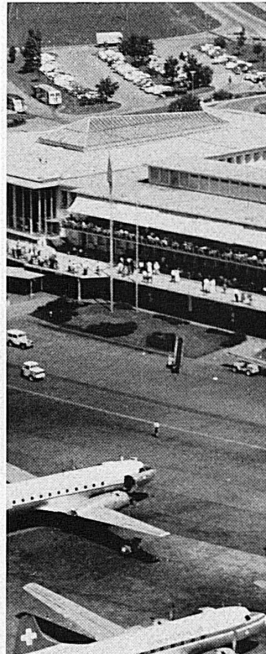
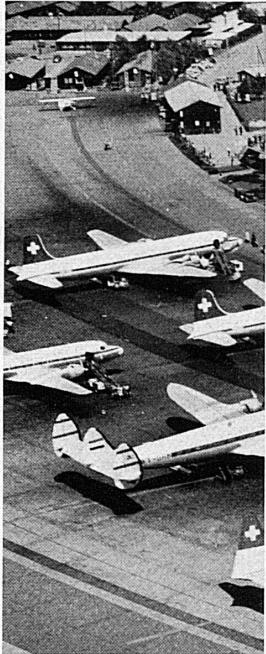
### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Besuchen

## Sie

## Kloten



Von der *Zuschauer-Terrasse*, die sich längs der ganzen Front des Flughafen-Gebäudes hinzieht, schweift Ihr Blick über die Weite des Flugfeldes, umfaßt alle an- und abfliegenden Maschinen und versetzt Sie selber mitten hinein in den weltweiten Luftverkehr.



Höhepunkt einer Flughafen-Fahrt ist der Besuch im *Flughafen-Restaurant*, sei es im Zuschauer-Bufferet oder im Restaurant, an der Bar oder auf der Terrasse. Ob es eine einfache Platte ist oder ein soigniertes Essen – immer wird der Besuch in Kloten zum festlichen Ereignis.



Und erst ein *Rundflug!* Ob er Sie über Zürich, die Vor-alpen oder gar mitten in die herrliche Alpenwelt hinein führe – jeder Flug wird Sie beglücken und Ihnen eine neue Welt erschließen voller Überraschungen. Erst ein Flug zeigt Ihnen die ganze Schönheit unserer Erde.

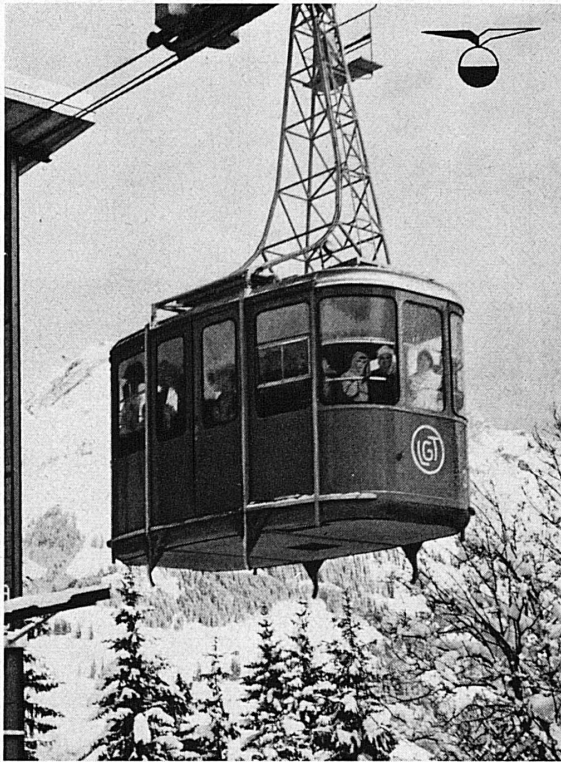
**Interkontinent.**

**Flughafen**

**Zürich**

*Ständige Verbindung  
durch SBB  
und städtische  
Autobusse*





Die neue  
Parallel-Luftseilbahn  
Gerschialp-Trübsee  
führt Kabinen von

# FFA

wie die meisten und größten  
Bergbahnen der Schweiz

Flug- und Fahrzeugwerke Altenrhein    Telephon 071 / 4 01 41

A 1 Graubünden 1  
A 2 Graubünden 2  
A 3 Graubünden 3  
A 4 Graubünden 4  
A 5 Nordostschweiz 1  
A 6 Nordostschweiz 2  
A 7 Tessin 1  
A 8 Tessin 2  
A 9 Zürichsee  
A 10 Zentralschweiz  
A 11 „Sechs-Pässe-Karte“  
A 12 Berner Oberland 1

1 Stadtplan München  
2 Zugspitzgebiet  
3 Berchtesgadener Land  
4 Schliersee – Tegernsee  
5 Chiemgau  
6 Oberallgäu  
7 Bodensee  
8 Stadtplan Köln  
9 Rhein-Mosel

Preis Fr. 1.80

**Die Agfa-Tourenkarten**

sind für Sie, lieber Photo-Amateur, etwas ganz Neues. Sie zeigen Ihnen, wo Sie die schönsten und markantesten Photo-Motive finden, und sie vermitteln Ihnen dazu das Wissen um Geschichte, Kultur und Eigenarten der Ihnen noch unbekanntem Gegend. Auf der mehrfarbigen Geländekarte sind die Photopunkte mit einem roten Rhombus markiert, und die beigefügte Text-Broschüre orientiert Sie klar und ausführlich über

- die schönsten Photo-Motive
- die günstigsten Aufnahmezeiten
- die historischen und kulturellen Sehenswürdigkeiten
- die angenehmsten Spaziergänge von Photopunkt zu Photopunkt
- die hierfür erforderliche Marschzeit

Die Agfa-Tourenkarten sind im Photo- und Buchhandel sowie bei den Verkehrsbüros erhältlich

Reisen Wandern  
Photographieren  
mit den  
Agfa-Tourenkarten



Neu

A 13 Berner Oberland 2  
A 14 Genfersee  
A 15 Oberwallis





die feine, leichte Virginia  
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

# SECURIT

## Nos réalisations :

Portes et installations «TOUT GLACE».  
Entrées d'immeubles, de cinémas, d'hôtels,  
de grands magasins, de restaurants.  
Magasins «VUE TOTALE» - portes et  
vitrines formant façade d'exposition.  
Portes, parois et installations intérieures.  
Caisses et guichets de banques, de postes,  
de bureaux, de cinémas.  
Cages d'ascenseurs et portes palières.  
Rampes et ballustrades d'escaliers.  
Portes standard «CLARIT» d'intérieur.  
Portillons et séparations intérieures.  
Cabines de stations téléphoniques.

**SECURIT**, seule marque originale,  
garantie d'expérience et de bienfacture



**SECURIT S.A., GENÈVE**

schönheit/organie

Schönheit und  
Gebrauchswert  
organischer Formen

*Arzberg* 2000

Goldene Medaille X.Triennale Mailand

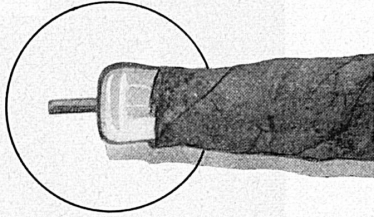
PORZELLANFABRIK ARZBERG ARZBERG/OBFR.

Bezugsquellen durch Keragra GmbH  
Talstraße 11, Zürich, Telefon (051) 23 91 34



# Délice Havane

Noch feiner und leichter  
mit dem neuen Mundstück



von Havanaliebhavern  
seit Jahren geschätzt

# Délice Havane



## H. Ritschard & Cie. S.A.

Transports internationaux - Voyages  
Genève

18, place Cornavin, tél. (022) 32 80 30

Les spécialistes des transports avion et maritimes  
Billets avion, bateau, chemin de fer  
Change - Assurances

Succursales ▶

Lausanne, 34, avenue de la Gare  
Bâle - Zurich - Annemasse (France)



# CYNAR

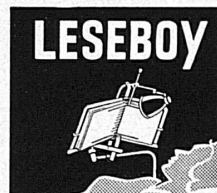
DER AUS ARTISCHOCKEN  
HERGESTELLTE  
BITTER APERITIF

CYNAR ist der Aperitif,  
welcher dank seiner Vorzüge  
innert wenigen Jahren die Gunst  
der Freunde eines leichten, zeit-  
gemäßen Aperitifs gewonnen hat.  
Verlangen Sie CYNAR sec  
oder mit Siphon.  
Erhältlich in Bars, Restaurants,  
Speisewagen.

PEZZIOL S.A.

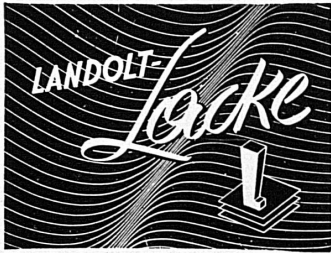
MENDRISIO

Befreit den Leser  
im Liegen oder  
Sitzten vom mühsamen  
Halten des Buches.  
Gibt bestes Lese-  
und Arbeitslicht.  
Spart Strom.  
Überall leicht ver-  
wendbar.  
Pat. angem.



H. HONEGGER ZÜRICH 8  
SEEFELDSTR. 8 TEL. 051 24 48 52





für  
Industrie  
und  
Gewerbe

**DR. A. LANDOLT AG**  
Chemische Farben- und Lackfabrik

**ZOFINGEN**  
Telefon (062) 8 16 74



- ▶ Kundenguß in Grauguß, Bronze, Messing und Aluminium
- ▶ Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- ▶ Lagerweißmetall Marke ORIS
- ▶ Installationsguß
- ▶ Bauguß
- ▶ Bremsklötze

**Chrétien & Co., Liestal**

**Eisen- und Metallgießereien** Tel. (061) 84 16 03

*Ich verwende jetzt eben*  
**PEPSODENT**

*Auch Ihnen schenkt PEPSODENT, die weisse Zahnpasta mit Irium, schimmernd weisse Zähne! Denn PEPSODENT beseitigt gründlich doch schonend jenen trüben Belag, der eine der wichtigsten Ursachen des Zahnzerfalls ist. Selbst wenn Sie den Mund nicht nach jeder Mahlzeit reinigen können... sogar nur einmal täglich PEPSODENT bewahrt Ihre Zähne rein und schimmernd weiss... schützt sie den ganzen Tag!*

**PEPSODENT mit Irium macht auch Ihre Zähne schimmernd weiss!**

Pp 92

*voici l'Aperitif*

*das!.. ist der Aperitif*

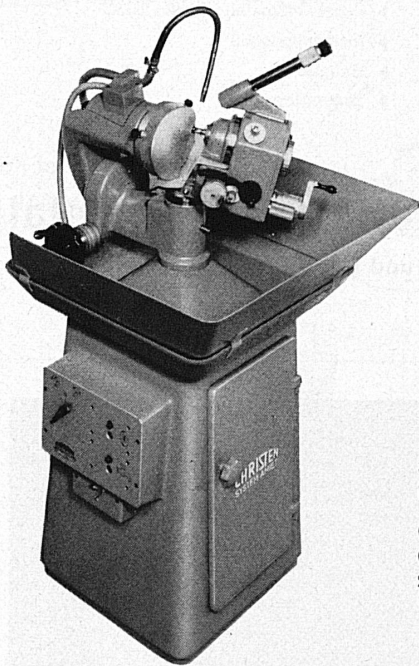
*here is the Aperitif*

*questo!.. è l'Aperitivo*



## Spiralbohrerschleifmaschinen

# CHRISTEN



Zum rationellen Schleifen  
aller Arten von Bohrern

◀ Modell 2-32

3 Modelle  
mit Schleifbereich

0,1 - 2 mm  $\varnothing$

0,3 - 6 mm  $\varnothing$

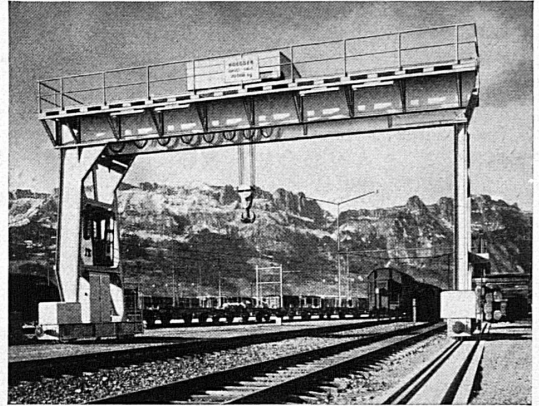
2 - 32 mm  $\varnothing$

CHRISTEN & CO. AG, BERN

Zeughausgasse 17  
Telephon (031) 256 11

## Maschinenfabrik Rüegger & Co. AG. Basel

Zwingerstraße 1, Telephon (061) 34 46 40



## MARS-Produkte

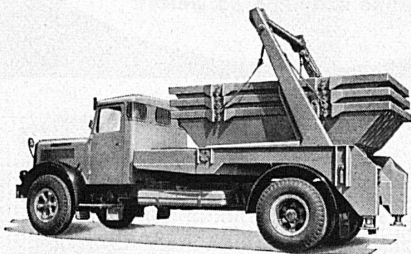
robust  
betriebssicher  
rationell

Verlangen auch Sie unsere unverbindliche Beratung,  
denn 60 jährige Erfahrung bürgt für optimale Transportanlagen.

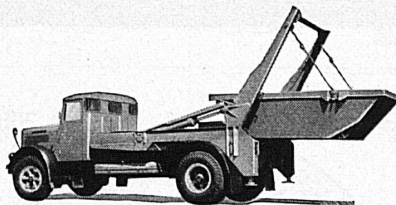
# WIRZ

# WE-LA-KI

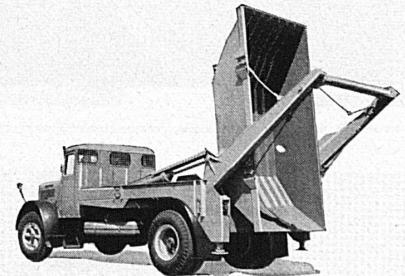
## Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



**Wechseltrommel**



**Laden**



**Kippen**

Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

**E. WIRZ, UETIKON** am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik  
Telephon (051) 74 15 31



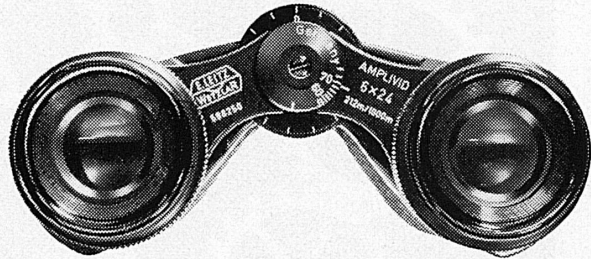
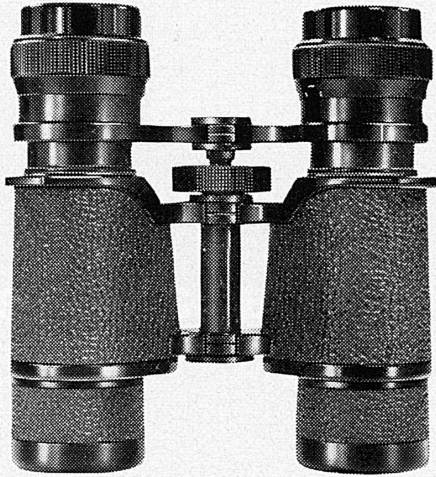
Bekannt für Qualität

# W.Koch Optik AG Zürich

## Amplivid 6 x 24

Der handliche Leitz-Feldstecher mit dem aussergewöhnlich grossen Sehfeld. Ein Glas mit besonderer Leistung auch für Beobachtungen im Nahbereich bis unter 3 Meter Abstand.

Bahnhofstrasse 17  
Telefon 051/25 53 50



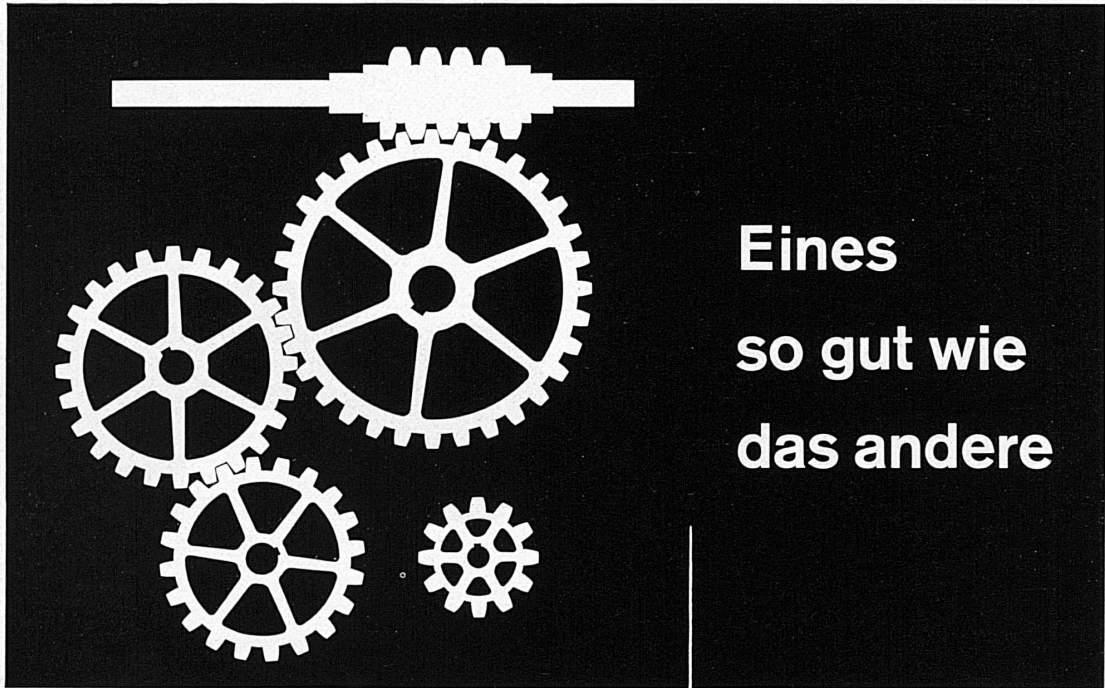
Optik Mikro Foto Kino

LENTZ VSG

rasch, gut und sicher auch mit ...

Wetter-Cliches Zürich 6 Tel. 051/26 17 37





**Eines  
so gut wie  
das andere**

Lebensdauer und Leistung des Getriebes sind durch die Qualität des schwächsten Bestandteiles bedingt. Selbst wenn dieser nur das kleinste Rädchen ist...

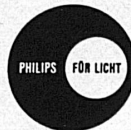
Genau so verhält es sich auch mit dem Betrieb einer Beleuchtungsanlage. Nur wenn alle Teile, wie Lampe, Starter, Vorschaltgerät und Leuchte aufeinander abgestimmt sind und zueinander passen, ist ein sicherer, störungsfreier und wirtschaftlicher Betrieb möglich und ein Optimum an lichttechnischem Wirkungsgrad zu erzielen.

PHILIPS stellt alle für eine Beleuchtungs-Anlage erforderlichen elektrischen Bestandteile, darüber hinaus eine grosse Zahl von lichttechnisch erprobten Beleuchtungskörpern selbst her und bietet so Gewähr für ein einwandfreies Zusammenspiel.

**Sicher ist sicher! Setzen Sie Ihr Vertrauen auf die bekannte, bewährte PHILIPS-Qualität!**

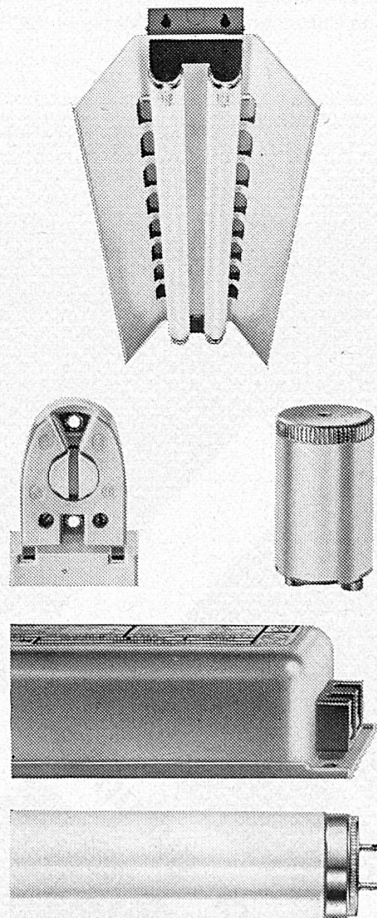
Für die Lösung Ihrer Beleuchtungsprobleme wenden Sie sich am besten an unser lichttechnisches Büro.

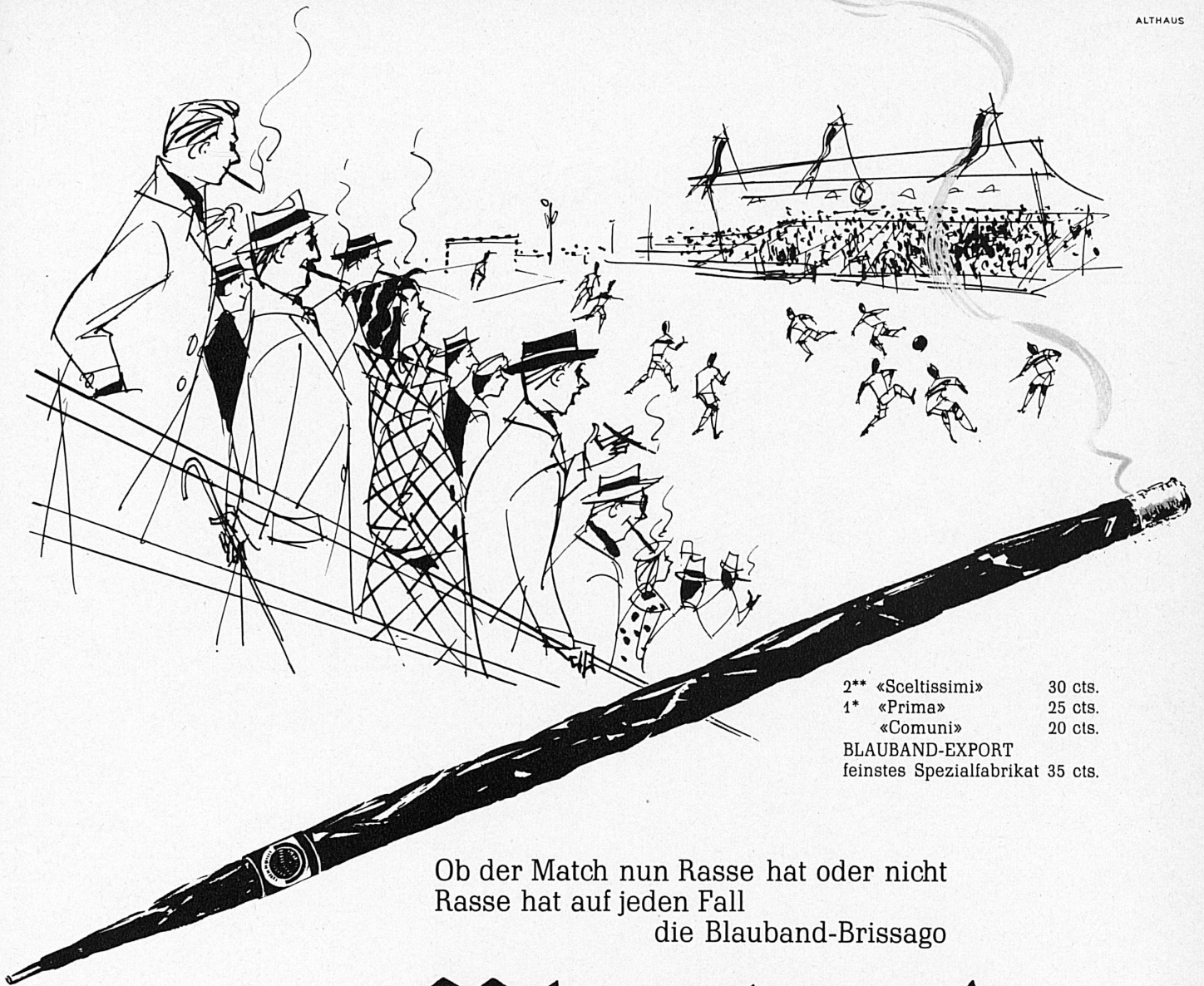
**PHILIPS**



Philips AG, Zürich, Abt. Philora, Tel. 051/25 86 10

Philips SA, Genève, Dépt. Eclairage, Tél. 022/32 63 50





2** «Sceltissimi»	30 cts.
1* «Prima»	25 cts.
«Comuni»	20 cts.
BLAUBAND-EXPORT	
feinstes Spezialfabrikat	35 cts.

Ob der Match nun Rasse hat oder nicht  
Rasse hat auf jeden Fall  
die Blauband-Brissago

# Blauband

Pfeifenraucher, die  
das naturreine Aroma schätzen,  
greifen zum  
leichten **Blauband-Tabak**

Jetzt auch im praktischen  
Faltbeutel zu 65 und 75 cts.



## Toscanelli - die Rassige

10 Stück Fr. 1.50



# SEVA

129

Große Ferien-Lotterie

Grande Loterie des Vacances

1x 200'000  
1x 100'000

ferner Fr. 20'000.-, Fr. 10'000.- usw., usw.

en plus Frs 20'000.-, Frs 10'000.- etc., etc.

49'234 Treffer im Gesamtwerte von 638'000 Fr.

49'234 lots d'une valeur globale de 638'000 Frs

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer  
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer  
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot  
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot  
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

**Wichtig! Beschaffen Sie sich bald Lose, denn mit einem vorzeitigen Ausverkauf ist zu rechnen!**

**Un bon conseil: Hâtez-vous de vous procurer des billets de loterie, car ils seront bientôt tous vendus!**

## ZIEHUNG 30. JUNI TIRAGE 30 JUIN